



República Democrática de Timor-Leste  
Ministério das Finanças  
Gabinete Ministerial



“Seja um bom cidadão, seja um novo héroi para a nossa Nação”

No: 048 / VI/GM/ 2015-03

Dili, 9 Marco 2015

Ba:

Sr. Juvinal Dias

Sr. Adilson da Costa Junior

Sr. Charles Scheiner

Sr. Pelagio Doutel

Sr. Niall Almond

La'õ Hamutuk Nia Ekipa Ekonomiku no Rekursus Naturais

Sr. Primeiro Ministro fo instrusaun ba Ministeriu Finansas atu responde ba La'õ Hamutuk nia karta nebé haruka ba Sr. Primeiro Ministro iha loron 24 Feveireiru 2015.

Ami hato'õ agredese wain ba ita nia karta nebe haruka mai governo. Ita nia karta bele estimula debate kona-ba asuntu fiskal no ekonomiku no governo iha komitmento atu kontinua promove debate hirak nee. Maski ami ladun konkorda ho ita nia rezultadu analize balun maibe ami apresia teb-tebes ita nia esforsu no ami enkoraza ita atu kontinua halo analize no debate hodi kontribui ba prosesu “halo desizaun bazeia ba evidensia” (*evidence based policy*) iha setor publiku.

Ho espirito ida nee, ami hakerek hodi fo hatene ba ita boot sira katak iha hanoin, opiniaun no opsaun barak maibe la iha serteza nebe klaru kona-ba saida mak atu akontese iha futuru. Nunee Governo iha prosesu halo desizaun sempre konsidera aspeito sira hotu nebé iha molok halo desizaun.

Iha ita nia karta ita husu ba Governu atu hamenus Orsamentu Estadu 2015 ba milaun \$1,135 ka menus (husi milaun \$1,570). Ita nia lia-husu ida neé bazeia ba argumentu interligadu tolu hanesan tuir mai neé:

1. apresiasaun dólar EUA halo sasán sira nebé Governu sosa neé nia folin tun imediatamente;
2. tan neé wainhira folin mina rai tun, orsamentu mos tenki koa imediatamente;
3. folin mina rai nebé tun sei hamenus ESI ba milaun \$450 iha tempu-naruk.

**Argumentu Da-Huluk: Apresiasaun Dólar EUA Halo Sasán Sira Nebé Governu Sosa Nia folin Tun Imediatamente.**

Ita kalkula katak milaun \$519 despeza estadu aloka ba importasaun. Ita nia karta mos hateten katak iha fulan sanulu-resin rua liu ba neé, valór Dólar EUA sa'e 10% kompara ho Rupiah no moedas sira seluk. Ita nia karta argumenta katak ho ida neé Governu sei poupa milaun \$52 wainhira sosa sasán importasaun ho volume nebé hanesan iha tinan liu ba neé. Ninia implikasaun maka Governu bele ho fasilmente identifika milaun \$52 poupanza neé iha Orsamentu Retifikativu 2015.

Ita nia karta la fo sai ein detaillu desagregasaun husi milaun \$519 husi despeza estadu nian nebé ita reklama katak Governu gasta ba iha importasaun. Tan neé la klaru kona-ba oinsa ita kalkula número ida ne'e.

Kalkulasaun sira iha ita nia karta neé mai ho hanoin ka pre-supostu ida katak valór Dólar EUA sa'e 10% kompara ho moeda nasaun hotu-hotu<sup>i</sup>. Hanoin nebé ladun lo'os. Izemplu, husi loron 23 Feveiru 2014 toó loron 22 Feveiru 2015, valór Dólar EUA sa'e maibe menus husi 10% no sa'e 1% deit kompara ho Dólar Singapura no Bath Tailandêz nian<sup>ii</sup>.

Ita nia análize mos hanoin katak apresiasaun Dólar EUA imidiatamente halo sasán folin mos tun. Ida neé ladun loos. Kompania sira nebé importa sasán hodi mai fa'an iha Timor-Leste (inklui fa'an ba Governu) sei absorve mudansa iha taxa interkâmbiu, laos mudansa iha sasán folin. Taxa interkâmbiu muda loron-loron, maibe folin sasán importadu sei konstante (nafatin) ba tempu nebé naruk. Nuneé mos, iha kazu balun, kontratus estipula ona folin fixu iha Dólar EUA ba fulan barak, tan neé folin sasán hirak neé sei la muda maka'as iha tempu-badak.

Implikasaun ida husi ita nia análize maka wainhira valór Dólar EUA sa'e maka'as, Governu tenki halo retifikasaun ba Orsamentu Estadu. Ho taxa interkâmbiu nebé volatíl tebes-tebes, polítika ida hanesan neé sei hamosu deit orsamentu retifikativu barak iha tinan ida nia laran. Ida neé sei hasusar no prejudika prosesu orsamental.

Governu iha ona komitmentu atu asegura valór ba osan wainhira sosa sasán sira. Tan neé ami senti katak Governu sei la halo reasaun liu husi propoin orsamentu retifikativu ida ba kada mudansa iha taxa interkâmbiu tempu-badak nian.

### **Argumentu Da-Ruak: Wainhira Folin Mina Tun, Orsamentu Estadu Tenki Koa Imidiatamente**

Ita nia karta argumenta katak ho folin mina nebé tun maka'as foin lalais neé, reseitas mina rai mos sei tun no nuneé Governu tenki koa despeza iha orsamentu retifikativu. Lójika iha argumentu ida neé maka wainhira folin mina rai tun maka'as, Governu tenki propoin orsamentu retifikativu foun ida ho nivel despeza públika foun. Ho liafuan seluk, ita argumenta katak Governu tenki liga despeza ho folin mina rai internasional iha tempu-badak nebé volatíl tebes-tebes.

Nasaun barak nebé prodús mina rai laiha fundu soberanu, tan neé sira tenki hamenus sira ninia despeza wainhira reseita mina rai no folin mina rai tun. Iha nasaun hirak neé, folin mina rai nebé volatíl hamosu despeza nebé volatíl no ineficiente. Izemplu, Ministériu Saúde ninia orsamentu aumenta 30% iha fulan ida (wainhira folin no reseita mina rai sa'e) no tenki hamenus fali 30% iha fulan tuir mai (wainhira folin no reseita mina rai tun) sei la fornese servisu saúde nebé efetivu.

Nasaun sira neé mos sofre konsekuénsia instabilidade makroekonómika. Aumentu iha despeza tamba mina folin sae aumenta mos demanda agregadu, inflasaun, kresimentu ekonómiku no konsumu iha tempu-badak. Wainhira halo koa ba despeza, inflasaun, kresimentu ekonómiku no konsumu mos sei tun maka'as. Ida neé difikulta negósiu sira atu halo planeamentu no investimentu, nuneé hamenus investimentu no kresimentu ekonómiku iha tempu-naruk.

Komponente importante ida husi maldisaun rekursu maka liga despeza ho mudansa folin mina rai iha tempu-badak. Nuneé hamenus orsamentu wainhira folin mina rai tun, hanesan ita dehan neé, sei hamosu despeza nebé volatíl no ineficiente, instabilidade makroekonómika no kresimentu ekonómiku ba tempu-naruk nebé ki'ik.

Governu konsiente ho maldisaun rekursu neé. Tan neé, Governu ho prudente estabese Fundu Petrolíferu no RSE hodi desliga despeza Governu nian husi mudansa tempu-badak folin mina rai. Fundu Petrolíferu fornese protesau ida atu nuneé ita la presiza halo mudansa ba orsamentu hodi

Hu

responde deit ba mudansa tempu-badak folin mina rai. Pontu importante ida husi Fundu Petrolíferu maka atu evita koa despeza wainhira folin mina rai international nebé volatíl tun.

Hamenus ka hasaé orsamentu enkuantu mosu mudansa boot iha folin mina rai sei hamosu mos orsamentu retifikativu barak-barak iha tinan ida nia laran. Ida neé sei kria inserteza no bele dezvia liña ministerial sira nia atensaun hodi implementa programa sira Governu nian. Ida neé mos bele rezulta iha prosesu orsamental nebé ansi liu seim fo tempu suficiente hodi halo análize no diskusaun ida klean. Ikus mai bele hamosu prosesu foti desizaun nebé la diak no despeza nebé ineficiente.

Ami hanoin Governu sei la liga despeza ba mudansa tempu-badak folin mina rai. Governu sei la pániku no muda orsamentu wainhira mosu mudansa ruma iha folin mina rai no sei la permite atu folin internacional nebé volatíl tebes atu kria instabilidade iha ita nia ekonomia. Governu sei kontinua determina nivel despeza kada tinan liu husi prosesu orsamental anual bazeia ba konsiderasaun sustentabilidade fiskal ba tempu-naruk.

### **Argumentu Da-Tolu : Folin Mina Rai Nebé Tun Sei Hamenus RSE ba Miliaun \$450.**

Ita mos argumenta katak folin mina rai nebé foin lalais tun sei hamenus ESI ba milaun \$450. Bazeia ba kalkulasaun neé, ita argumenta katak orsamentu ratifikativu tenki hamenus despeza ba milaun \$1,135 ka menus liu tan.

Kalkulasaun sira iha ita nia karta hanoin katak folin mina rai ba 2015 maka \$40 baríl ida no \$45 baríl ida ba tempu-naruk. Previzaun ba folin mina rai hirak neé laos mai husi ajensia internacional rekoinesida sira no úniku justifikasaun nebé ita fo hodi suporta ita nia hanoin neé maka folin hirak neé “razoável”. Ita nia karta la koalia kona-ba tendénsia iha demanda ka fornesimentu iha mina rai no laiha evidensia ida nebé klaru hodi suporta ita nia estimasaun ida “razoável” neé.

Governu la halo ninia estimasaun rasik ba folin mina rai internacional tempu-naruk. Maibe Governu uza estimasaun folin mina rai tempu-naruk ida prudente wainhira kalkula RSE bazeia ba média entre EIA ninia senáriu<sup>iii</sup> baixu no senáriu referénsia ba Brent, nebé sai hanesan folin mina rai referénsia. International Energy Outlook EIA nian relata katak previzaun 2014 ba folin Brent senáriu baixu nian maka \$77 baríl ida iha 2015 sa’e ba \$86 baríl ida iha 2025. Ida neé a’as liu ita nia estimasaun tempu-naruk \$45 nian. Nuneé mos, maske ho folin mina rai nebé monu foin lalais neé, “spot price” ba Brent iha laron 2 Marsu 2015 maka \$62.17<sup>iv</sup> baríl ida.

Sei sai surpresa boot ida wainhira média entre senáriu médiu no senáriu baixu EIA nian nebé uza ba iha kalkulasaun RSE ba 2016 ki’ik liu previzaun senáriu baxiu ida uluk no menus husi “spot price” atual. Ita bele ho razoavelmente hateten katak previzaun EIA ba tinan hirak dahuluk tuir mai neé sei hanesan (probavelmente a’as liu) “spot price” atual no previzaun ba folin mina rai sei sa’e neneik ba previzaun tempu-naruk EIA nian ida uluk. Ho liafuan seluk, previzaun EIA nian ida neé sei halo referénsia ba folin mina rai nebé tun foin lalais neé, ein relasaun ho volatilidade folin mina rai tempu-badak, no halo referénsia balun mos ba folin mina rai tempu-naruk ida nebé foun no ki’ik.

Ita nia karta argumenta katak tenki kalkula fali RSE iha tinan klaran tamba folin mina rai nebé foin lalais tun. Ida neé signífika katak La’o Hamutuk konsidera no hanoin tenki halo re-kalkulasaun ba RSE wainhira folin mina sa’e ka tun maka’as. Halo re-kalkulasaun ba RSE regularmente bele problemátiku tamba dadus importante barak hanesan previzaun folin mina rai internacional no volume produsaun mina rai husi operadór sira aktualiza tinan ida dala ida. Halo re-kalkulasaun ba RSE agora signífika Governu sei la bele uza previzaun folin mina rai nebé internacionalmente

#1

rekonesidu hanesan EIA. Tuir ami nia hanoin, halo re-kalkulasaun no publika RSE regularmente iha tinan ida, ho dadus nebé ita ladun fiar bele prejudika presizaun RSE.

Halo re-kalkulasaun ba RSE enkuantu folin mina rai muda maka'as bele mos prejudika objetivu orijinal no prinsipal RSE nian. Objetivu husi RSE maka fo previzaun tempu-naruk ida relativamente estável no exaktu kona-ba rendimentu sustentável Fundu Petrolíferu. Halo re-kalkulasaun ba RSE wainhira folin mina rai internasional muda bazeia ba previzaun folin mina rai tempu-naruk nebé la realístiku no la justifikável (nebé inevitavelmente iha korelasaun forte ho folin mina rai tempu-badak) sei halo RSE sensitivu tebes ba mudansa iha folin mina rai tempu-badak.

Ita kalkula RSE hanesan 3% husi rikusoin mina rai. Ida ne'e kompostu husi balansu iha Fundu Petrolíferu no reseita mina-rai sira iha futuru. Agora daun-daun reseita mina rai sira iha futuru menus husi 30% husi total rikusoin mina rai, tan ne'e sira ninia importansia menus ba bebeik (tamba reseita mina rai barak poupa ona iha Fundu Petrolíferu no mina iha rai-okos mos menus ona). Ida ne'e signifika katak RSE sei ladun sensitivu ona ba mudansa iha folin mina rai kompara ho tinan sira liuba. Iha tempu hirak liu ba neé, Governu la halo publikasaun ba RSE iha tinan klaran wainhira folin mina rai tun (maske iha tinan hirak liu ba neé RSE sensitivu tebes-tebes ba mudansa iha folin mina rai), tan neé ami konsidera laiha razaun forte ida atu halo fali publikasaun ba RSE foun ida tempu ida neé.

### **Política Governu nian: Balansu entre Estabilidade Tempú-Badak no Sustentabilidade Tempú-Naruk**

Pergunta importante nebé ami hetan mos iha ita nia analize maka oinsá atu halo balansu ba estabilidade tempu-badak no sustentabilidade tempu-naruk? Ami apresia teb-tebes ita nia analize neé.

Iha ami nia opiniaun, ami hanoin katak prudente ba Governu atu la muda ninia despeza hodi responde deit ba mudansa iha folin mina rai. Sé halo nuneé sei hamosu deit despeza pública ida volátil, ineficiente no instabilidade makroekonomika. Iha sorin seluk, folin mina rai nebé kontinua tun ba tempu-naruk bele hamenus reseitas mina-rai, RSE no nivel despeza pública ida sustentável. Governu konsidera asaun nebé diak liu hodi halo balansu ba estabilidade tempu-badak no sustentabilidade tempu-naruk maka:

- mantein despeza atual milaun \$1,570 iha Orsamentu Retifikativu 2015. Evita tiha sé possível hanoin ida hodi halo mudansa ba orsamentu iha tinan klaran tamba deit mudansa iha folin mina rai;
- kalkula RSE ba Orsamentu Estadu 2016 bazeia ba informasaun hotu nebé iha. Ida neé signifika katak RSE sei uza previzaun folin mina rai husi EIA nebé konserteza sei tau mos iha konsiderasaun impaktu husi folin mina rai nebé foin lalais neé tun ba iha folin mina rai tempu naruk;
- ba Orsamentu Estadu 2016, Ministériu Finansas sei kalkula fali nivel despeza nebé sustentável tuir RSE 2016 nian. Orsamentu Estadu 2016 nian sei la liu husi nivel despeza ida sustentável;

HL

## Konkluzau

Atu konklui, hakarak dehan deit katak Governu sei kontinua halo balansu ba iha estabilidade tempu-badak no sustentabilidade tempu-naruk. Governu sei alkansa objetivu ida neé liu husi mantein nafatin montante orsamentu atual ba 2015 no komesa haré ona kona-ba nivel despeza pública ida sustentável ba orsamentu 2016. Nivel sustentável ida neé sei bazeia ba análise sustentabilidade fiskal ida detailladu no RSE 2016 nebé bazeia ba previzaun folin mina rai nebé internasionalmente rekoinesidu no mos tau iha konsiderasaun folin mina rai Brent nebé foin lalais tun maka'as.

Dala ida tan obrigado barak ba ita nia analize no kontribuisaun. Sugere katak sekarik ita boot sira hakarak halo diskusaun klean liutan ba asuntu ida nee, halo favor kontakto tekniku sira husi Ministeriu Finansa.

<sup>i</sup> Formally this is every country that goods the Government purchased were originally imported from.

<sup>ii</sup> Exchange rates taken from: <http://www.xe.com/currencytables/?from=USD&date=2014-02-23>

<sup>iii</sup> Energy Information Agency

<sup>iv</sup> <http://www.bloomberg.com/energy/>

Obrigado

**Helder Lopes**  
Vice Ministro Finanças



CC

1. *Sr. Rui Maria de Araujo, Primeiro Ministro*
2. *Sra. Santana J.R.F. Viegas Cardoso, Ministra Finanças*